

RIFAイベント、講座のご案内

栗東国際交流協会(RIFA)は、会員をはじめ多くの方のご協力で、「国際交流、多文化共生」をテーマに、様々な活動を行っています。皆さまのご参加をお待ちしております。

第9回ええやんか！おうち多文化交流フェスティバル

【日時】9月30日(日)10:00~16:00
 【場所】草津市ロク八公園
 【内容】野外ステージ、多民族料理、民族衣装体験など
 県内多くの国際交流団体が集合します！
 【募集】当日ボランティアスタッフ
 ・子ども向けスタンプラリーの受付
 ・子ども向け遊びのスペース

栗東国際交流協会(RIFA) イベントスタッフ募集中！



2012年9月30日(日)ロク八公園(草津市)
ええやんかおうち多文化交流フェスティバル



2012年11月11日(日)さくらシンボル広場
世界と出会う交流広場 in 滋賀がいいもん市



後期英会話講座

【日時】10月25日~3月14日(全15回)
 【講師】ディビッド・スメドリー先生
 【場所】コミュニティセンター大宝東
 【受講料】15,000円、RIFA会員12,000円
 【定員】初級、中級、上級 各15名
 9/25(火)よりRIFA会員先行受付開始

第2回 世界と出会う玉手箱 キルギスタン

【日時】10月28日(日)13:00~15:00
 【場所】コミュニティセンター大宝東
 【内容】キルギスタンのお菓子“チャクチャク”作り
 【対象】小学生、一般
 【定員】20名(親子10組程度)

世界と出会う交流広場 in 滋賀がいいもん市

【日時】11月11日(日)11:00~15:30
 【場所】栗東芸術文化会館 さくらシンボル広場
 【内容】野外ステージ、多民族料理など
 【募集】・当日スタッフ
 ・民族衣装ファッションショー出場者

第3回 世界と出会う玉手箱 世界の太鼓

【日時】2月17日(日)10:30~12:30
 【場所】未定
 【内容】世界の太鼓の音色
 【対象】小学生、一般
 【定員】20名(親子10組程度)

春夏秋冬

今回のKoryuは増ページとして発行しました。そのため、特別号の発行はありません。RIFA情報が盛りだくさんのKoryuになっていますので、ぜひご覧ください。
 玉手箱や、異文化交流サロン等のイベントに参加して下さる外国籍の方も、もっと増やしたいと思いますので、アイデアをお寄せくださいませ。(U.K)



異文化交流サロン

うどん道場&すいか割りを開催!!

9/2(日)コミュニティセンター葉山にて、RIFA文化交流委員会企画の『第39回異文化交流サロン』を開催しました。今回はメキシコ、中国の方を含む31名の方に参加していただきました。一から自分で打つうどんは格別に美味しく、日本の夏の風物詩すいか割りも外国籍の方にもとても好評でした。

また、日本の遊びやメキシコのゲームで交流を図り、大変楽しく有意義な一日となりました。2面には、今回参加していただいたメキシコ、中国の方にインタビューをしていますので、ぜひご覧ください。



“もんぺおばさん”の愛称で知られる今回のうどん道場の講師、中井あけみさんです。パン作りに蕎麦打ち、何でもされるお料理名人です!!



メキシコ、中国の方にとっては初めてのうどん打ちでしたが、中国の方はよく餃子を皮から作られるそうで、とても上手でした。メキシコの方も一生懸命作って、楽しんでおられました。

ビンゴによく似たメキシコのゲーム“ロテリア”をしている様子です。他にカロム、坊主めくり、花札など日本のゲームで交流を図りました。



最後はすいか割り! 「もっと右!、左!」の声をもとに皆さん必死です。上手に割れたときには大歓声! うどんでお腹いっぱいでしたが、よく冷えたすいかは別腹です。



会員募集中!

【会員特典】
 当協会イベントや講座参加費の割引
 会報「Koryu」やイベント案内のお届け
 【会費(年間)】
 個人 2,000円 家族 3,000円 法人 10,000

各種イベント、講座の申込・お問い合わせは
 RIFA事務局まで(月~金 9:00~17:00)
 電話:077-551-0293 Fax:077-554-1123
 メール:mail@rifa.jp
 ホームページ:http://www.rifa.jp

より充実した活動を実施するために、活動に賛同し、応援していただける会員を募集しています。

5面の答え→③フィンランド

フィンランドで給食につくガムはキシリトールのガムです。キシリトールは白樺の木から作られる甘味料で、むし歯の予防効果があります。むし歯予防の先進国フィンランドで、大量に生産されています。

異文化交流サロンに参加していただいた外国籍の皆さんにインタビュー♪

今回は、メキシコ、中国から6名の方が参加してくださいました!!

Q1.今回のイベントで何が一番良かったですか?

Q2.日本に来られてから一番驚いたことは何ですか?



リュウ シュンキン
劉 俊鈞さん
市内印刷会社に勤務
日本滞在歴約1年

- A1.**全部面白かったのですが、何が一番良かったかという、うどん作りです。
美味しかったし、勉強になりました。
A2.おもてなしが良いのが一番印象深いです。



コウ メイクン
亢 明軒くん
市内小学校3年生

- A1.**ゲームとすいか割りがとても楽しかったです。
A2.中国では給食がなく、お昼は家で食べるので、日本では学校で食事をするのに驚きました。



オウ キョク
王 玉さん
市内印刷会社に勤務
日本滞在歴約1年

- A1.**うどん作りが一番良かったと思います。
今回は初めてうどんを作って、先生が丁寧に教えてくださって、感謝しました。皆さんと一緒に作って食べて、すごく楽しかったです。ありがとうございました。
A2.日本のおもてなしが思いより良いです。



ラファエル ラミレス
Rafael Ramirezさん
JICA メキシコ研修生
10月まで大学に在学中

- A1.**RIFAメンバーと一緒にうどんを食べたり、おしゃべりをして楽しかったです。
子どもたちとゲームで遊んだことも楽しかったです。
A2.日本の方はとても親切です。
街はとても綺麗で、全体的に治安が良いことに驚きました。



コウ スイヨウ
亢 崇陽さん
日本企業に勤務
日本滞在歴約10年

- A1.**子ども参加のすいか割りが一番良かったと思います。うどんの作り方も教えていただいて、ありがとうございました。
自分で作ったものは美味しかったです。
A2.自動化の多さに、大変びっくりしました。



アブディエル ニエト
Abdiel Nietoさん
JICA メキシコ研修生
10月まで大学に在学中

- A1.**うどん作りもすいか割りも全体的にとても楽しかったです。
A2.日本はメキシコと違って、規則正しく几帳面なところに驚きました。



第1回 世界と出会う玉手箱

8/19(日)JICA と RIFA 共催による親子向け国際ワークショップ 3 回連続講座の 1 回目を開催しました。

タンザニア連合共和国から滋賀県に来られた、オマリ アブダラ ムワンドウアラさんを講師に迎え、タンザニアについてたくさん教えていただきました。タンザニアの首都はドドマで、公用語はスワヒリ語です。オマリさんはティンガティンガ(色とりどりの絵)の画家でもあります。

オマリさんの全身を等身大で、参加者皆さんで描きました。世界にはいろいろな肌、目、髪の色をしている人がいることを、楽しく学ぶことができました。



RIFA 英会話講座

5/24~9/27【全15回】

デイビッド先生のアイデア満載の RIFA 英会話講座(前期)がまもなく終了します。

後期講座は10/25(木)からスタートします。

語学だけでなく、イギリスの文化など、楽しく学んでみませんか?

皆さまのご参加をお待ちしています!!

ミシガン州使節団壮行会&報告会

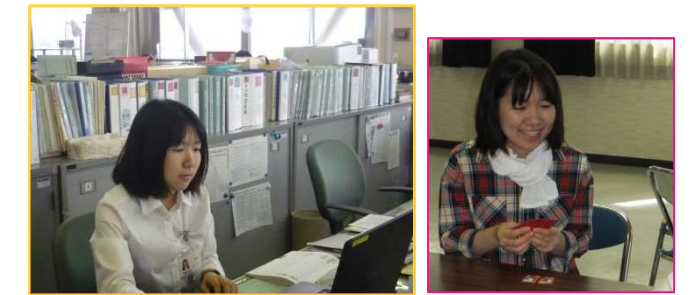
栗東市役所にて、8/22(水)に壮行会、9/7(金)に報告会が行われました。

壮行会では、栗東市からバーミングハム市へ、親書と扇子、絵馬が贈られました。

報告会では、バーミングハム市から栗東市へ、親書とバーミングハム市の風景画を頂きました。

風景画は栗東市役所 1 階国際交流展示コーナーに展示してありますので、ぜひご覧ください。

8/27(月)から9/2(日)の5日間、近畿大学3回生の宇野めぐみさんが、自治振興課国際交流係にインターンシップで来られました。宇野さんの感想は以下の通りです。



インターンシップの内容は、RIFA 関連の業務や、外国人相談窓口の対応などです。

行政職の業務を肌で感じながら、毎日新たなことを知りました。

栗東市に住む外国籍の方の人数(約1000人)から、現在の情報や課題について教えていただきました。

その中でも、外国人相談窓口の業務からは、言葉の壁を目の当たりにしました。

私はアイコンタクトで精一杯でしたが、通訳の方は相談者と話し、解決の方向へと導きます。

毎週水曜日の13時からですが、私がいた週には、3人ほど相談に来られました。

これらは主にポルトガル語で行われており、その需要の高さに驚きました。

インターンシップでは、アルバイトでは経験できない空間に身を置きたいとも考えていました。

市役所の中で1日を過ごすというのは、多くのアルバイトでは経験できません。

だからこそ貴重な経験ができたと考えています。

ここで学んだ事を、これからの大学での勉強に役立てていきたいと思っています。ありがとうございました。

宇野めぐみ

WELSNET CORP. (株)ウェルズネット
多言語翻訳 世界の主要言語。専門文書もお任せを。
デザイン+印刷 A4フルカラー、コート紙、1,000枚
デザイン・チラシ印刷込 21,000円~
(ポスター、パンフレット、ポストカード、会報等もご相談ください)
HP制作 おしゃれなホームページにしませんか?
エコノミー: 25,000円のみ。ドメイン取得料、ブログ設置費等込、月額料なし。
Tel 070-5500-7075 <http://welsnet.jp>

栗東総合産業株式会社
Ritto Sogo Sangyo
〒520-3036 滋賀県栗東市十里244番地
TEL 077-552-1711(代) FAX 077-553-4710
URL <http://www.ritto.co.jp> E-MAIL info@ritto.co.jp
人に地球にやさしい
ISO14001 ISO9001/14001 ダブル認証取得 ISO 9001

今までに無かったオフィス用品購買システムを提案する!
smartoffice
株式会社 宝文堂
<http://www.hobun-do.com>
TEL.077-551-1111/FAX.077-551-2345
滋賀県栗東市手原4-2-28

スマイ印刷は、自然環境を守る地球に優しい製品づくり「エコ印刷」に取り組んでいます。
印刷の全工程で環境負荷の低減に大きな役割を果たすエコ印刷に積極的に取り組んでいます。
株式会社スマイ印刷 <http://sumaiprint.com>
520-3014 滋賀県栗東市川辺568-2 p.077-552-1045 f.077-552-0890
甲賀水口ファクトリーP1
528-0068 滋賀県甲賀市水口町Dの8が丘36-6 p.0748-63-1045 f.0748-65-0401

滋賀県知事許可 般24第21530
タイル販売・施工専門店
株式会社 びわ湖タイル
滋賀県栗東市川辺201番地4 TEL.077-553-1076/1077 FAX.077-553-2055
代表取締役 中野光一

やってみよう!◆国際理解クイズ◆
次のうち、給食にガムがつくのは、どの国でしょう?
①オーストラリア ②インド
③フィンランド ④エジプト
答えは6面→

第19回ミシガン州友好親善使節団に参加して

小松原 賢治

平成24年8月23日～31日（内ホームステイは5泊6日）の日程で、RIFA会員の長谷川宏さんと小松原賢治さんが、栗東市の姉妹都市ミシガン州バーミングハム市へ使節団員として行かれました。お二人は同じホームステイ先に滞在され、現地での交流の様子などを報告してくださいました。

【ホストファミリー夫妻プロフィール】

Mr. David A Field 69歳 ドイツ系
元 General Motors 研究者、数学者 (趣味) ハイキング、旅行、外国語
Mrs. Maureen Bel I Field 68歳 アイルランド系
元 Ford Motor システム・アナリスト (趣味) 編み物、水泳、ハイキング

長谷川 宏

私が初めてアメリカと繋がりをもったのが1970年グアムへ新婚旅行で行ったときです。当時1ドルが360円固定で日本のホテルは未だ無く、JALも飛んでいない時、スティーブ・マックウイーン映画で有名になっていたフォードのムスタングを借りました。それを今回フォードミュージアムで見て感激しました。当時アメリカの自動車が世界を支配していた時代で、なんと豊かな国かと憧れていました。

今回のホストファミリーの家は、その自動車産業の中心地であったデトロイト郊外都市です。大きな木が多い静かな高級住宅街の中に有り、ゆったりした広い家です。日中庭でリスが遊んでおり、裏はゴルフコースで、ボールが入ってきそうです。自動車関係で働いていた夫婦は既に引退しており、3人の子ども達も家を出ており、私達二人にそれらの部屋を貸してくれました。其々にバスルームが付いており、繁栄を誇った往時のアメリカを見た感じです。

夫婦は5日間ずっと私達二人に付いてくれファーマーマーケット、ミュージアム、水泳、自転車レース、野球など色々な所を案内してくれました。夕方帰ればまずビールを飲みながら食事の支度をし、その後食事しながらの歓談を楽しむ毎日でした。その中で私がビールはLagerよりAleが好きだと話したら、早速PubやBrewerに連れていってくれる歓待でした。

市の職員の方もゴルフに付きあってくれたり、まる一日市の施設を隈なく案内してくれ、心のこもったもてなしでした。

市民のミーティングに我々が招待され最初に皆の前で紹介されました。そこで栗東市長からの手紙とプレゼントを渡しました。絵馬の説明で願い事を書いて神に捧げると叶うと説明し、市長がデトロイトタイガースの優勝を願うなら、これに書いて捧げて下さいと伝えました。ナイターにも連れて行ってもらいましたが、ファンの熱狂は日本のタイガースファンに負けず劣らずでした。

今現在1ドルが80円で日本の実力以上に高くなっており、このレートで計算すると、野菜・果物などは安いのですが、加工食品やレストランの値は安くなく、人件費が高いのがうかがえます。結局貧富の差が大きいのでしょう。

最後に今回は通常のツアーでは出来ない家庭の中に入っただけの素晴らしい体験が出来、よいホストファミリーにも会えて幸運でした。

→Irish PubでAle Beerを楽しむ



(左)小松原さん (中央) 長谷川さん(右)Mr.David

今回初めてミシガン州友好親善使節団に参加し、栗東市と姉妹都市のバーミングハム市に訪問してきました。バーミングハム市は人口約26万人で、デトロイト市から車で30分の場所です。

最初に市庁舎を見て、なんて小さな建物だろうと感じました。この中に市の全機能がある？

市庁舎の待ち合わせ場所には、各部署の担当の方が来られ、コーヒーや軽いスナックを食べながら気さくに話しかけてくださいました。各担当の人と挨拶と談話を楽しんだ後、担当のクリスチャンさんにつれられ、市庁舎内を見学しました。

企画部門、財務部門、建築部門、上下水道部門...と各部門とも少数精鋭で運営されていました。驚きは市庁舎内に警察部門があったこと。

そして、警察部門では市街地の監視カメラのモニター、パトカーの位置情報、警察無線、指紋照合装置、拘置所と全て公開してくれました。

警察署長に刑事さんも紹介してもらい、おまけにポリスバッチャやマグカップまでお土産に頂き感激しました。



市庁舎前にて

次に、通りを隔てた図書館の見学。本の貸出返却システムにバーコードとRFID（微小な無線チップにより人やモノを識別・管理する仕組み）を活用し、不正持ち出し検出装置、本、DVDの返却時に自動仕分け装置を備えるなど、先端技術を活用していました。蔵書も数多く有り、英訳された日本の漫画、日本語のままの絵本と多岐にわたっています。特筆すべきは、栗東コーナーが有り、「里山の歴史」、「栗東町史」が展示してありました。図書館を訪れた人が書物を読み、栗東に興味を持ってくれると嬉しいです。

次に向かったのが、消防署。2m近い鍛えられた身体の人が出迎えてくれました。そんな人たちが使用する、はしご車、ポンプ車、救急車と機能の充実した車両を見学させて頂き、おまけに運転席に乗車させてくれました。さらに9.11で崩壊した世界貿易センタービルの鉄骨が展示してありました。鉄骨はねじ曲げられ、当時のすさまじさが想像できます。

その次に向かったのが、公共サービス部門。ここでは道路清掃車やスノーバキューム車等を維持管理しています。特にスノーバキューム車は雪の日に大活躍し、市民はスノータイヤにはきかえなくても安全に車を運転できるとのこと。羨ましい。昼食はターキーバーガーとコーヒー。食べ応えが有り一つで満腹。

最後に向かったのが、バーミングハムの最古の家。1822年に建てられたジョン・W・ハンター氏の家。当時の食器や机が展示してあり、暖炉の回りで食事を作っていたとのこと。当時の暮らしに思いを巡らす。

バーミングハム市の素晴らしさをまだ紹介しきれないですが、紙面の都合で終了します。今回多くの素晴らしい体験が出来たことを改めて感謝し報告とします。



←バーミングハム市の市内風景画をいただきました。
栗東市役所1階、国際交流展示コーナーに展示中

(右)マーク ニキータ バーミングハム市長

お二人の報告会は、RIFA会員の集い(11月開催予定)でも予定していますので、ぜひご参加ください!!